EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 30. 7. 2020
COM(2020) 344 final

2020/0159 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti vo vodách Únie a vodách nepatriacich Únii na rok 2020

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Nariadením Rady (EÚ) 2020/123 sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii. Tieto rybolovné možnosti sa počas obdobia svojej platnosti obvykle niekoľkokrát menia.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Navrhované opatrenia sú vypracované v súlade s cieľmi a pravidlami spoločnej rybárskej politiky, ako aj s politikou Únie v oblasti udržateľného rozvoja.

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Navrhované opatrenia sú v súlade s ostatnými politikami Únie, najmä s politikami v oblasti životného prostredia.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

Právnym základom tohto návrhu je článok 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Povinnosti Únie udržateľne využívať živé vodné zdroje jej vyplývajú z povinností stanovených v článku 2 nového základného nariadenia o spoločnej rybárskej politike (SRP).

• Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie podľa článku 3 ods. 1 písm. d) zmluvy. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

• Proporcionalita

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z tohto dôvodu: SRP je spoločnou politikou. Podľa článku 43 ods. 3 zmluvy Rada prijíma opatrenia týkajúce sa stanovovania a prideľovania rybolovných možností.

• Výber nástroja

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

• Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov

Neuplatňuje sa.

• Konzultácie so zainteresovanými stranami

V návrhu sa zohľadňuje spätná väzba od zainteresovaných strán, poradných rád, štátnych správ, organizácií rybárov a mimovládnych organizácií počas celého roka; táto spätná väzba sa berie sa do úvahy pri stanovovaní rybolovných možností.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Návrh sa zakladá na vedeckých odporúčaniach[1] Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) a Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybárstvo (STECF).

- **Posúdenie vplyvu**

Rozsah pôsobnosti nariadenia o rybolovných možnostiach je vymedzený v článku 43 ods. 3 zmluvy.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Navrhované opatrenia nebudú mať žiadny vplyv na rozpočet.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Cieľom navrhovaných zmien je pozmeniť nariadenie Rady (EÚ) 2020/123 takto:

Lov sardely európskej v podoblastiach 9 a 10

Sardela európska (*Engraulis encrasicolus*) v podoblastiach ICES 9 a 10 a vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1 je druh s krátkou dĺžkou života; prieskum stavu jej populácií sa končí v máji. Celkový povolený výlov (TAC) sa stanovuje na obdobie od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roku. Vďaka tomu je zaručené, že rybolovné možnosti sú stanovené na základe najlepšieho možného posúdenia ročného doplnenia tohto druhu s krátkou dĺžkou života.

Nariadením Rady (EÚ) 2020/123 bol pre sardelu európsku v podoblastiach ICES 9 a 10 a vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1 na obdobie od 1. júla 2020 do 30. júna 2021 stanovený nulový TAC z dôvodu očakávaného nového vedeckého odporúčania Druhou zmenou rybolovných možností na rok 2020 bol na obdobie do 30. septembra 2020 stanovený dočasný TAC vo výške 4 018 ton, aby sa tento druh mohol naďalej loviť. Vedecké odporúčanie bolo vydané 18. júna 2020. TAC na obdobie od 1. júla 2020 by sa mal zmeniť na základe najnovších vedeckých odporúčaní ICES.

Prístup vo vôd Faerských ostrovov na účely lovu tresky belasej

V schválenom zázname z konzultácií o rybolove medzi Faerskými ostrovmi a Európskou úniou na rok 2020 sa obe strany dohodli, že si obojstranne poskytnú prístup do svojich vôd na účely lovu tresky belasej (*Micromesistius poutassou*) vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14 v maximálnom množstve 37 500 ton pre každú stranu. Množstvo tresky belasej, ktoré môžu členské štáty uloviť v rámci svojich kvót vo vodách Faerských ostrovov, je na základe osobitnej podmienky obmedzené na určitý percentuálny podiel celkového podielu EÚ. Tento percentuálny podiel by mal zodpovedať pomeru prístupových práv EÚ (37 500 ton) k celkovému podielu EÚ (326 484 ton). Tento podiel je 11,4 %, čo je množstvo, ktoré členské štáty môžu uloviť v rámci svojich kvót vo

[1] http://www.ices.dk/community/advisory-process/Pages/Latest-advice.aspx.

vodách Faerských ostrovov. Tento percentuálny podiel, ktorý je v súčasnosti stanovený na 7 %, by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

Prístup do vôd EÚ na účely lovu tresky belasej

V schválenom zázname z konzultácií o rybolove medzi Nórskom a Európskou úniou o *ad hoc* dohodách o rybolove týkajúcich sa hospodárenia s populáciou tresky belasej a nórskou populáciou sleďa atlantického, ktorá sa neresí na jar (atlanticko-škandinávska populácia sleďa atlantického), v roku 2020, si obe strany poskytli povolenie uloviť 190 809 ton tresky belasej. Prístup Nórska do vôd EÚ zóny 4a na účely rybolovu je osobitnou podmienkou obmedzený na 40 000 ton (v súlade so schváleným záznamom z konzultácií o rybolove medzi Nórskom a Európskou úniou na rok 2020). Toto obmedzenie výlovu v zóne 4a predstavuje 21 % celkovej prístupovej kvóty Nórska vo vodách Únie zón 2, 4a, 5 a 6 severne od 56° 30′ s. z. š. a zóny 7 západne od 12° 00′ z. z. d. Tento percentuálny podiel, ktorý je v súčasnosti stanovený na 18 %, by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

Rybolovné možnosti pre korušku polárnu v grónskych vodách

V protokole k dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Grónskom sa stanovuje, že Únii sa poskytne 7,7 % celkového povoleného výlovu korušky polárnej (*Mallotus villosus*) v grónskych vodách podoblastí ICES 5 a 14. Na základe odporúčania ICES (169 520 ton) a v súlade s protokolom o rybárstve medzi EÚ a Grónskom Grónsko 12. júna 2020 ponúklo Európskej únii 13 053 ton korušky polárnej. Rybárska sezóna pre tento TAC sa začína 20. júna 2020 a končí 15. apríla 2021 V nariadení Rady (EÚ) 2020/123 bol v tabuľke TAC pre korušku polárnu stanovený nulový TAC na obdobie od 20. júna 2019 do 30. apríla 2020, a preto by sa mal na obdobie od 20. júna 2020 do 15. apríla 2021 zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

Konzultácie so Spojeným kráľovstvom

Keďže toto nariadenie sa má prijať počas prechodného obdobia stanoveného v Dohode o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, Komisia bude viesť konzultácie so Spojeným kráľovstvom v súlade s článkom 130 ods. 1 uvedenej dohody.

2020/0159 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti vo vodách Únie a vodách nepatriacich Únii na rok 2020

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (EÚ) 2020/123[1] sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii.

(2) V nariadení (EÚ) 2020/123 bol pre sardelu európsku (*Engraulis encrasicolus*) v podoblastiach ICES 9 a 10 a vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1 stanovený nulový celkový povolený výlov (TAC). Druhou zmenou[2] nariadenia Rady (EÚ) 2020/123 bol stanovený dočasný TAC, aby sa tento druh mohol naďalej loviť. Sardela európska je druh s krátkou dĺžkou života a relevantné vedecké odporúčanie bolo vydané 18. júna 2020. Obmedzenia výlovu sardely európskej v podoblastiach ICES 9 a 10 a vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1 by sa mali zmeniť na základe najnovších vedeckých odporúčaní Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) a stanoviť na 15 699 ton.

(3) V schválenom zázname z konzultácií o rybolove medzi Faerskými ostrovmi a Európskou úniou na rok 2020 sa obe strany dohodli, že si obojstranne poskytnú vzájomný prístup do svojich vôd na účely lovu tresky belasej (*Micromesistius poutassou*) vo vodách Únie a medzinárodných vodách zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14 v maximálnom množstve 37 500 ton pre každú stranu. Tabuľka TAC obsahuje osobitnú podmienku, ktorou sa Únii poskytuje prístup do vôd Faerských ostrovov a ktorou sa formou percentuálneho podielu na celkovom podiele Únie obmedzuje množstvo tresky belasej, ktoré môžu členské štáty uloviť vo vodách Faerských ostrovov v rámci svojich kvót. Tento percentuálny podiel by mal zodpovedať pomeru prístupových práv Únie (37 500 ton) k celkovému podielu EÚ (326 484 ton) pre tresku belasú. Tento podiel je 11,4 %, čo je množstvo, ktoré členské štáty môžu uloviť v rámci svojich kvót vo vodách Faerských ostrovov. Tento percentuálny podiel, ktorý je v súčasnosti stanovený na 7 %, by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

---

[1] Nariadenie Rady (EÚ) 2020/123 z 27. januára 2020, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2020, s. 1).

[2] Nariadenie Rady (EÚ) 2020/900 z 25. júna 2020, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/1838, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti na rok 2020 v Baltskom mori, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti na rok 2020 vo vodách Únie a vo vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 207, 30.6.2020, s. 4 – 14).

(4) V schválenom zázname z konzultácií o rybolove medzi Nórskom a Európskou úniou o *ad hoc* dohodách o rybolove týkajúcich sa hospodárenia s populáciou tresky belasej (*Micromesistius poutassou*) a nórskou populáciou sleďa atlantického, ktorá sa neresí na jar (atlanticko-škandinávska populácia sleďa atlantického), v roku 2020, si obe strany poskytli povolenie uloviť 190 809 ton tresky belasej. Tabuľka TAC pre tresku belasú vo vodách Únie zón 2, 4a, 5 a 6 severne od 56° 30′ s. z. š. a zóny 7 západne od 12° 00′ z. z. d. obsahuje osobitnú podmienkou, ktorou sa výlov v zóne 4a obmedzuje na maximálne 40 000 ton (v súlade so schváleným záznamom z konzultácií o rybolove medzi Nórskom a Európskou úniou na rok 2020). Toto obmedzenie výlovu v zóne 4a predstavuje 21 % celkovej prístupovej kvóty Nórska. Tento percentuálny podiel, ktorý je v súčasnosti stanovený na 18 %, by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(5) V Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej[3] a jej protokolu[4] sa stanovuje, že Únia môže vyloviť 7,7 % celkového povoleného výlovu (TAC) pre korušku polárnu v grónskych vodách podoblastí ICES 5 a 14. V súlade s protokolom Grónsko 12. júna 2020 ponúklo Európskej únii 13 053 ton korušky polárnej, ktoré sa majú uloviť v období od 20. júna 2020 do 15. apríla 2021. Tabuľka rybolovných možností pre korušku polárnu by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(6) Nariadenie (EÚ) 2020/123 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(7) Obmedzenia výlovu stanovené nariadením (EÚ) 2020/123 sa pre tresku belasú vo vodách Únie zón 2, 4a, 5 a 6 severne od 56° 30′ s. z. š. a zóny 7 západne od 12° 00′ z. z. d. uplatňujú od 1. januára 2020, pre korušku polárnu v grónskych vodách podoblastí ICES 5 a 14 od 20. júna 2020 a pre sardelu európsku v podoblastiach ICES 9 a 10 a vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1 od 1. júla 2020. Ustanovenia týkajúce sa obmedzení výlovu, ktoré sa zavádzajú týmto nariadením, by preto mali nadobudnúť účinnosť čím skôr a mali by sa uplatňovať retroaktívne, konkrétne pre tresku belasú od 1. januára 2020, pre korušku polárnu od 20. júna 2020 a pre sardelu európsku od 1. júla 2020. Takýmto retroaktívnym uplatňovaním nie sú dotknuté zásady právnej istoty a ochrany oprávneného očakávania, keďže dotknuté rybolovné možnosti ešte neboli vyčerpané.

(8) So Spojeným kráľovstvom sa konzultovalo v súlade s článkom 130 ods. 1 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena nariadenia (EÚ) 2020/123

Prílohy IA a IB k nariadeniu (EÚ) 2020/123 sa menia takto:

1. Príloha IA sa mení takto:

[3] Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 4.

[4] Protokol, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej (Ú. v. EÚ L 305, 21.11.2015, s. 3).

a) tabuľka rybolovných možností pre sardelu európsku v zónach 9 a 10 a vo vodách Únie oblasti CECAF 34.1.1 sa nahrádza takto:

„

Druh:	sardela európska *Engraulis encrasicolus*		Zóna:	9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1 (ANE/9/3411)
Španielsko	7 494	(1)	Preventívny TAC	
Portugalsko	8 175	(1)		
Únia	15 669	(1)		
TAC	15 669	(1)		

(1) V rámci kvóty Únie možno loviť iba od 1. júla 2020 do 30. júna 2021.

“;

b) V tabuľke rybolovných možností pre tresku belasú (*Micromesistius poutassou*) vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14 sa poznámka pod čiarou nahrádza takto:

„([1]) Osobitná podmienka: v rámci celkového množstva 37 500 ton, ku ktorému má Únia prístup, môžu členské štáty vyloviť maximálne tento percentuálny podiel svojich kvót vo vodách Faerských ostrovov (WHB/*05-F.): 11,4 %.“;

c) V tabuľke rybolovných možností pre tresku belasú (*Micromesistius poutassou*) vo vodách Únie zón 2, 4a, 5, 6 severne od 56° 30′ s. z. š. a zóny 7 západne od 12° z. z. d. sa poznámka pod čiarou nahrádza takto:

„([2]) Osobitná podmienka: výlov v zóne 4a nesmie prekročiť toto množstvo (WHB/*04A-C): 40 000

Toto obmedzenie výlovu v zóne 4a zodpovedá tomuto percentuálnemu množstvu prístupovej kvóty Nórska:

21 %“;

2. V prílohe IB sa tabuľka rybolovných možností pre korušku polárnu v grónskych vodách zón 5 a 14 nahrádza takto:

„

Druh:	koruška polárna *Mallotus villosus*		Zóna:	grónske vody zón 5 a 14 (CAP/514GRN)
Dánsko	2 595		Analytický TAC	
Nemecko	113		Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Švédsko	186		Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96.	
Spojené kráľovstvo	24			
Všetky členské štáty	134	(1)		

Únia	3 053	(2)
Nórsko	10 000	(2)
TAC	Neuplatňuje sa	

(1) Dánsko, Nemecko, Švédsko a Spojené kráľovstvo môžu využívať kvótu pre „všetky členské štáty“ až po vyčerpaní svojich vlastných kvót. Platí však, že členské štáty s viac ako 10 % podielom na kvóte Únie ku kvóte pre „všetky členské štáty“ vôbec nemajú prístup.

(2) Pre obdobie rybolovu od 20. júna 2020 do 15. apríla 2021.

“.

Článok 2
Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 ods. 1 písm. a) sa uplatňuje od 1. júla 2020; písmená b) a c) sa uplatňujú od 1. januára 2020.

Článok 1 ods. 2 sa uplatňuje od 20. júna 2020.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda